

November 6th, 1961

Messrs.  
Lyon, Lohr & Sly Ltd.  
9, St.Helen's Place  
London, E.C.3

Letter No. 328

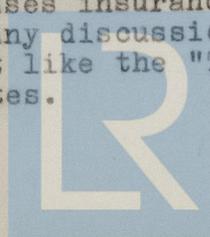
Dear Sirs,

"TORNAGALEONES"  
Navigating insurances

As anticipated in our Letter No. 325, in view of contents of your Letter No. 221 (September 15th) we went to see Mr. Loraine in Valparaíso, who was just about to leave by train for Concepción, so we had to be very brief. Mr. Loraine showed us a letter which he had received from his principals advising him about having expunged the class of the "TORNAGALEONES" and he expressed his surprise that we had not been advised directly by Lloyd's Register. He put a stress on the fact that contrary to the routine of Lloyd's Register, in this case they had not given him instructions to pass this information on to us.

We also fully discussed this matter with Mr. Barder before having received your Letter No. 222, and we trust that after his return to London he will succeed in convincing Lloyd's Register that they have treated us rather unfriendly in this matter. We are, of course, aware of Lloyd's Register's recommendations on this vessel (as per Mr. Loraine's letter to us, dated March 28th, 1961) and our Valparaíso Office was constantly in touch with Mr. Loraine and kept him advised about our vacillations whether or not to put the vessel through the general examination for being granted a year of grace. When we finally decided not to do so, we immediately wrote a letter to Mr. Loraine on August 12th, asking him to give notice to his principals in London about our decision to withdraw the vessel from classification. We, therefore, maintain our opposition against Lloyd's Register's resolution to consider class expunged by them.

We beg to repeat that we have proceeded in exactly the same way previously with regard to the "NAGUILAN", "CANELOS", and "ALLIPEN". In none of these cases insurance premiums were risen and neither has there been any discussion about the seaworthiness of these vessels which, just like the "TORNAGALEONES", went on trading under C.M.A. certificates.



Lloyd's Register  
Foundation

012324-012332-0193 1/2

- 2 -

We attach copy of our to-day's letter to Mr. Loraine and remain looking forward to receive your news about Lloyd's Register's and underwriters' final decision.

Yours faithfully,

Compañía Naviera  
HAVERBECK & SKALWEIT S.A.

ORIGINAL FIRMADO  
I. JÜRGENS

Manager

IJ/es  
cc: Mr.R.A.Lorraine ✓  
OfV



© 2021

Lloyd's Register  
Foundation

012324-012332-0193 1/2